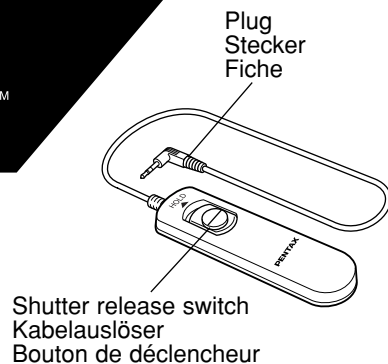


PENTAX™



Cable Switch CS-205 OPERATING MANUAL

Thank you for your purchase of the Cable Switch CS-205. This accessory is designed for use with the Pentax Camera(*). It can be used together with a tripod or copy stand to photograph with a slow-speed shutter.

(*):MZ-L/MZ-6/ZX-L, *ist, *ist D

Connecting and Removing the Cable switch

This section describes how the cable switch is connected to the camera and removed.

◆ Connect

- 1 Pull and slide the cover to open the cable release socket as shown in Fig 1.
- 2 Insert the cable switch plug into the cable release socket on the camera. (Fig.2)

◆ Disconnect

- 1 Remove the cable switch plug from the cable release socket. (Fig.3)
- 2 Close the cable release socket with cover. (Fig.4)

Operation

This describes how to use the cable switch to trip the shutter.

◆ Tripping the shutter

- 1 Connect the cable switch to the camera.
- 2 Press the shutter release switch on the cable switch to trip the shutter. (Fig.5)
The shutter is tripped.

Memo To keep the shutter open continuously for a longer period.

This is used for astrophotography for long time exposure with bulb shutter.

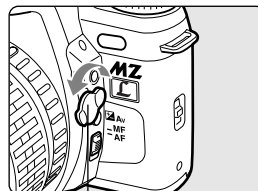
- 1 While holding down the shutter release switch, slide the shutter release switch to the [HOLD] side. (Fig.6)
The shutter remains open while the shutter release switch is on [HOLD].
- 2 Return the shutter release switch to original position while pressing the shutter release switch.
The camera shutter is now closed.

Specifications

● Cable Switch CS-205

Cord length: Approx. 0.5 m (1.64ft) Weight: Approx. 36g (1.2oz)

Fig. 1/Abb.1



cable release socket
Kabeleinsteckbuchse
Prise de déclencheur
souple

Fig. 2/Abb.2

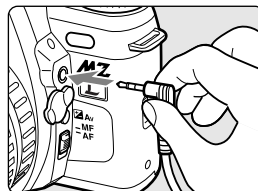


Fig. 3/Abb.3

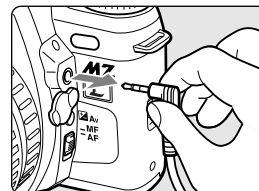


Fig. 4/Abb.4

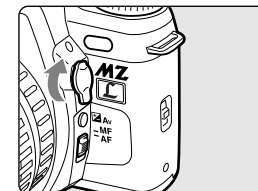


Fig. 5/Abb.5

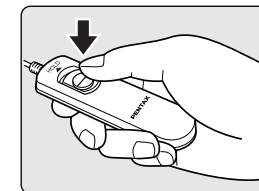
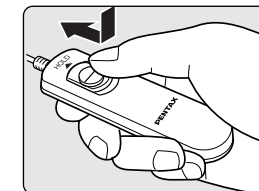


Fig. 6/Abb.6



BEDIENUNGSANLEITUNG für den Kabelauslöser CS-205

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kabelauslöser CS-205 entschieden haben. Dieses Zubehörteil wurde für den Einsatz mit den Pentax-Modellen(*) entwickelt. Für das Fotografieren mit langen Verschlusszeiten empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs oder Reprständers.

(*):MZ-L/MZ-6/ZX-L, *ist, *ist D

Verbinden und Entfernen des Kabelauslösers

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie der Kabelauslöser verbunden und entfernt wird.

◆ Verbinden

- 1 Lösen und drehen Sie die Abdeckung der Kabelauslöserbuchse, um diese zu öffnen (Abb. 1).
- 2 Stecken Sie den Stecker des Kabelauslösers in die Kabelauslöserbuchse an der Kamera (Abb. 2).

◆ Entfernen

- 1 Ziehen Sie den Stecker des Kabelauslösers aus der Kabelauslöserbuchse heraus (Abb. 3).
- 2 Schließen Sie die Abdeckung der Kabelauslöserbuchse (Abb. 4).

Auslösen per Kabelauslöser

In diesem Kapitel wird beschrieben, wie der Verschluss ausgelöst wird.

◆ Auslösen des Verschlusses

- 1 Verbinden Sie den Kabelauslöser mit der Kamera (s.o.).
- 2 Drücken Sie die Taste am Kabelauslöser, um den Verschluss auszulösen (Abb. 5).
Durch einmaligen Druck wird der Verschluss ausgelöst.

Memo Langzeitbelichtung.

Dieses Verfahren ist bei der Astrofotografie üblich, wenn für längere Zeit eine Belichtung mit B-Einstellung erfolgt.

- 1 Halten Sie die Taste am Kabelauslöser gedrückt und schieben Sie gleichzeitig den Auslöser auf [HOLD] (Abb. 6). Solange die Taste arretiert ist, bleibt der Verschluss geöffnet.
- 2 Halten Sie die Taste des Kabelauslösers gedrückt und schieben Sie sie dabei in ihre ursprüngliche Stellung.
Daraufhin wird der Verschluss geschlossen.

Technische Daten

● Kabelauslöser CS-205

Kabellänge: ca. 0,5 m Gewicht: ca. 36 g

MODE D'EMPLOI du déclencheur souple CS-205

Nous vous remercions pour l'achat du déclencheur souple CS-205. Cet accessoire est conçu pour l'appareil photo(*) Pentax. Il peut être utilisé avec un trépied ou avec un statif de reproduction pour prendre des photos avec une faible vitesse d'obturation.

(*):MZ-L/MZ-6/ZX-L, *ist, *ist D

Connexion et retrait du déclencheur souple

Cette section décrit comment connecter et retirer le déclencheur souple de l'appareil photo.

◆ Connexion

- 1 Tirez et faites glisser le couvercle pour ouvrir la prise pour déclencheur souple comme montré. (Fig. 1)
- 2 Insérez la fiche du déclencheur souple dans la prise pour déclencheur souple de l'appareil photo. (Fig. 2)

◆ Déconnexion

- 1 Retirez la fiche du déclencheur souple de la prise pour déclencheur souple de l'appareil photo. (Fig. 3)
- 2 Refermez la prise pour déclencheur souple avec le couvercle. (Fig. 4)

Fonctionnement

Ceci vous indique comment utiliser le déclencheur souple afin de déclencher l'obturateur.

◆ Déclenchement de l'obturateur

- 1 Connectez le déclencheur souple à l'appareil photo.
- 2 Appuyez sur le bouton de déclencheur sur le déclencheur souple pour actionner l'obturateur. (Fig. 5)
L'obturateur est actionné.

Memo Pour conserver l'obturateur ouvert en continu pendant plus longtemps.

C'est utilisé en astrophotographie pour les temps d'exposition longs en pause.

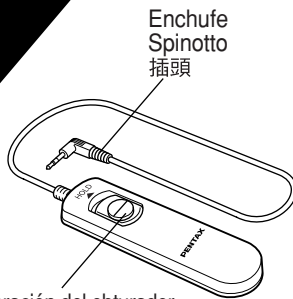
- 1 Tout en tenant pressé le bouton de déclencheur, faites-le glisser du côté [HOLD]. (Fig. 6)
Le déclencheur reste ouvert tant que le bouton de déclencheur est sur [HOLD].
- 2 Ramenez le bouton de déclencheur sur sa position d'origine tout en le tenant pressé.
L'obturateur de l'appareil photo se referme.

Caractéristiques

● Déclencheur souple CS-205

Longueur du cordon: environ 0,5 m Poids: environ 36 g

PENTAX™



Enchufe Spinotto
插頭
Interrupción de liberación del obturador
Tasto di scatto
快門釋放開關

Cable Disparador CS-205 MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Muchas gracias por haber comprado el cable disparador CS-205. Este accesorio está diseñado para usarse con la cámara(*) Pentax. Puede usarse junto con un trípode o base reproductor para fotografiar a una velocidad de obturación lenta.

(*):MZ-L/MZ-6/ZX-L, *ist, *ist D

Conexión y desconexión del Cable Disparador

Esta sección describe cómo conectar y desconectar el cable disparador a la cámara.

◆ Conexión

- 1 Tire y deslice la tapa para abrir el receptáculo de del cable taly cable como se muestra en la Fig. 1.
- 2 Inserte el jack conectar del cable disparador en el receptáculo de la cámara. (Fig. 2)

◆ Desconexión

- 1 Retire jack del cable disparador desde el receptáculo la cámara para liberarlo. (Fig. 3)
- 2 Cierre el receptáculo de la cámara con su tapa. (Fig. 4)

Funcionamiento

A continuación se indica cómo usar el interruptor de cable disparador.

◆ Disparo del obturador

- 1 Conecte el cable disparador a la cámara.
- 2 Pulse el disparador del cable disparador para accionar el obturador. (Fig. 5)
El obturador de la cámara se disparará.

Memo Para mantener el obturador abierto durante un largo período de tiempo.

Esto se usa para la fotografía de larga exposición de objetos celestes o para exposiciones en "pose".

- 1 Deslice el disparador mientras lo mantiene pulsado para dejarlo en la posición [HOLD]. Así el obturador permanecerá liberado y abierto. (Fig. 6). El obturador permanecerá abierto mientras el interruptor de liberación del disparador se encuentra sobre [HOLD].
- 2 Para volver a cerrar el obturador mantenga pulsado el disparador hasta volver a la posición inicial. El obturador de la cámara se cerrará.

Especificaciones

- Cable disparador CS-205
Longitud de cable: Aprox. 0,5 m Peso: Aprox. 36 g

Fig. 1/ 圖一

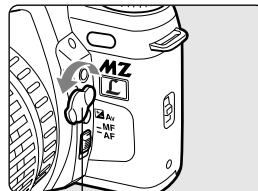


Fig. 2/ 圖二

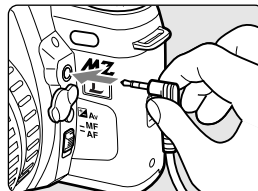


Fig. 3/ 圖三

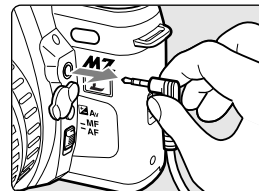


Fig. 4/ 圖四

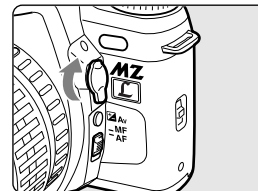


Fig. 5/ 圖五

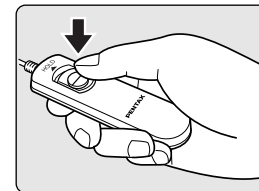
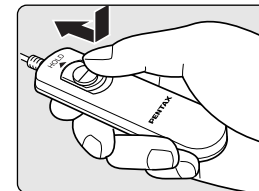


Fig. 6/ 圖六



Receptáculo de liberación de cable
Presa dello scatto flessibile.
電纜釋放插口

MANUALE D'USO per lo Scatto flessibile CS-205

Grazie per aver acquistato lo scatto flessibile CS-205. Questo accessorio è utilizzabile con la fotocamera(*) Pentax. Esso viene usato quando si fotografa con tempi di posa lunghi, utilizzando il treppiedi o lo stativo per riproduzione.

(*):MZ-L/MZ-6/ZX-L, *ist, *ist D

Collegamento e rimozione dello scatto flessibile

Questo paragrafo descrive come collegare lo scatto flessibile alla fotocamera, e come scollegarlo.

◆ Collegamento

- 1 Tirare e spostare il coperchietto per aprire la presa per lo scatto flessibile, come mostrato in Fig. 1.
- 2 Inserire lo spinotto dello scatto flessibile nella presa per lo scatto flessibile che si trova nella fotocamera. (Fig. 2)

◆ Distacco

- 1 Rimuovere lo spinotto dello scatto flessibile dalla presa per lo scatto flessibile. (Fig. 3)
- 2 Chiudere la presa per lo scatto flessibile con il coperchietto. (Fig. 4)

Operazioni d'uso

In questo paragrafo viene descritto come utilizzare lo scatto flessibile per far scattare l'otturatore.

◆ Scatto dell'otturatore

- 1 Collegare lo scatto flessibile alla fotocamera.
- 2 Premere il tasto di scatto dello scatto flessibile. (Fig. 5)
L'otturatore viene fatto scattare.

Memo Come si mantiene aperto l'otturatore per un tempo lungo.

Server per riprese con tempi di esposizione lunghi, tipo astrofotografia, fuochi d'artificio, etc.

- 1 Tenendo premuto il tasto di scatto, spostare il tasto dell'otturatore nella posizione [HOLD]. (Fig. 6)
L'otturatore rimane aperto fintanto che il tasto di scatto è in posizione [HOLD].
- 2 Tenendo premuto il tasto di scatto, riportare il tasto dell'otturatore nella sua posizione d'origine.
A questo punto l'otturatore della fotocamera viene chiuso.

Caratteristiche tecniche

- Scatto flessibile CS-205
Lunghezza del cavetto: circa 0,5 m Peso: circa 36 g

快門線CS-205使用說明書

感謝您惠購此快門線CS-205。此附件是為賓得照相機(*)所製的。可與三腳架或翻拍架一起使用，以便使用慢速快門拍攝。

(*):MZ-L/MZ-6/MX-L, *ist, *ist D

連接及拆除快門線

本節說明如何將快門線連接到照相機上及從照相機上除下。

◆ 連接

- 1 如圖1所示，取下蓋子打開快門線插口。
- 2 將快門線的插頭插入照相機上的快門線插口內(圖2)。

◆ 拆除

- 1 從快門線插口上拔下快門線插頭(圖3)。
- 2 將蓋子蓋在快門線插口上(圖4)。

操作

本節說明如何使用快門線來觸動快門。

◆ 觸動快門

- 1 將快門線連接到照相機上。
- 2 按下快門線上的釋放開關觸動快門(圖5)。
快門被觸動。

Memo 要使快門持續打開較長時間。

用於使用快門長時間曝光進行天體攝影。

- 1 當按著快門釋放開關同時將其推向[HOLD]的位置(圖6)。
當快門釋放開關在[HOLD]位置時，快門將會保持開啟的狀態。
- 2 當按著快門釋放開關同時將其推向原先的位置。
快門將會關閉。

規格

- 快門線CS-205
軟線長度：約0.5米 重量：約36克

PENTAX Corporation 2-36-9, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8639, JAPAN(<http://www.pentax.co.jp/>)
PENTAX Europe GmbH (European Headquarters) Julius-Vosseler-Strasse, 104, 22527 Hamburg, GERMANY (HQ - <http://www.pentax-europe.com>) (Germany - <http://www.pentax.de>)
PENTAX U.K. Limited Pentax House, Heron Drive, Langley, Slough, Berks SL3 8PN, U.K. (<http://www.pentax.co.uk>)
PENTAX France S.A.S. 12/14, rue Jean Poulmarch, 95106 Argenteuil Cedex, FRANCE
PENTAX Benelux B.V. (for Netherlands) Spinveld 25, 4815 HR Breda, NETHERLANDS (<http://www.pentax.nl>) (for Belgium & Luxembourg) Weiveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM (<http://www.pentax.be>)
PENTAX (Schweiz) AG Widenholzstrasse 1 Postfach 367 8305 Dietlikon, SWITZERLAND (<http://www.pentax.ch>)
PENTAX Scandinavia AB P.O. Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN (<http://www.pentax.se>)
PENTAX Imaging Company
A Division of PENTAX of America, Inc. 600 12th Street, Suite 300 Golden, Colorado 80401, U.S.A. (<http://www.pentax.com>)
PENTAX Canada Inc. 1770 Argenteuil Road Mississauga, Ontario L5N 3S7, CANADA (<http://www.pentaxcanada.ca>)